

© Ли Цзяхэн  
Южно-Уральский  
государственный университет,  
г. Челябинск, Россия

## ФУНКЦИОНАЛЬНО-СТИЛИСТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ КИТАЙСКИХ И РОССИЙСКИХ ПУБЛИКАЦИЙ О ТУРНИРЕ ЕВРО-2024

В рамках данного исследования анализируются функционально-стилистические особенности публикаций, посвященных чемпионату Европы по футболу, в китайских и российских медиа, включая онлайн-СМИ, социальные сети и микроблоги. Основное внимание уделено сравнительному анализу текстов, который позволяет выявить, каким образом культурные и медийные традиции Китая и России определяют подходы к освещению одного и того же международного спортивного события. Исследование акцентируется на лексико-грамматических и риторических средствах, используемых в публикациях. Например, в китайских медиа, таких как "人民日报" (Народная газета) или на платформах, подобных Weibo, при освещении Евро-2024 используется риторика, подчеркивающая коллективные достижения и гармоничное взаимодействие команд. В текстах часто встречаются выражения вроде "团结合作" (единство и сотрудничество) и "奋力拼搏" (настойчиво бороться), что акцентирует внимание на коллективных усилиях и преданности делу, отражая культурные ценности Китая. В российских медиа, таких как «Чемпионат.com» или публикациях в социальных сетях «ВКонтакте», наблюдается акцент на индивидуальных достижениях игроков и тренеров, а также на проявлениях национальной гордости. Использование выражений типа «герой матча», «превосходная игра» или «настоящий лидер» подчеркивает личные качества спортсменов и соответствует традиции освещения спорта в России, где значительное внимание уделяется индивидуальным успехам и патриотизму.

Особое внимание в исследовании уделяется выявлению специфических черт, таких как использование национальных образов и символики, которые могут варьироваться в зависимости от культурных контекстов. Например, китайские медиа склонны акцентировать внимание на коллективных достижениях, роли команды и гармонии, тогда как российские публикации делают упор на индивидуальные успехи спортсменов и национальную гордость. Это различие также проявляется в выборе языковых средств: китайские

тексты часто используют более нейтральные и сдержанные выражения, в то время как российские материалы — эмоционально насыщенные и патриотические.

В китайских текстах часто наблюдается использование формальной лексики и уважительных обращений. Например, команды могут называться "尊敬的代表队" (уважаемая сборная), а значимость события подчеркивается выражениями типа "盛大赛事" (великое событие). Такое лексическое оформление соответствует общепринятым в Китае нормам уважения и официальности. Российские медиа, напротив, предпочитают более эмоционально окрашенные и патриотические выражения, такие как «героическая победа», «сокрушительный удар», «настоящий прорыв», что способствует созданию образа триумфа и национальной гордости, а также стимулирует эмоциональный отклик у читателей.

Также исследуются жанровые особенности публикаций: новостные статьи, аналитические обзоры, комментарии и интервью. Особый интерес представляет то, как структурируются эти жанры в разных странах, какова их функция и как они адаптируются к ожиданиям аудитории. Например, в китайских публикациях может доминировать официальный стиль с акцентом на факты и официальные заявления, в то время как российские публикации могут включать элементы художественной публицистики, акцентирующие внимание на эмоциях и личных мнениях.

Таким образом, данное исследование направлено на всесторонний анализ того, как культурные и медийные традиции Китая и России влияют на освещение спортивных событий, таких как Евро-2024, и как это освещение способствует формированию общественного мнения и национальной идентичности.